

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1977-1978**

26 APRIL 1978

**Ontwerp van wet betreffende  
het achterlaten van afval in de vrije natuur**

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET  
LEEFMILIEU UITGEBRACHT  
DOOR Mevr. **STAELS-DOMPAS**

**INLEIDING**  
**EN ALGEMENE BESPREKING**

Een interdepartementale werkgroep opgericht op initiatief van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu bereidt een nieuwe regeling voor met betrekking tot de verwijdering en de verwerking van afval.

In afwachting dat de wetgeving volledig wordt vernieuwd en uitvoeringsmaatregelen tot stand komen, wil dit ontwerp van wet, dat een beperkte strekking heeft, de sluikstortingen bestraffen.

Tijdens de algemene bespreking van dit ontwerp werden door de commissieleden heel wat vragen gesteld over de thans geldende reglementering inzake afval, afvalverwijdering en -verwerking en de toepassing ervan. Het probleem van het sluikstorten kan immers niet los gezien worden van de voorzieningen die door de bevoegde instanties getroffen zijn om de, in onze op steeds meer consumptie gerichte

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :  
Vaste leden : de heren Sondag, voorzitter; Capoen, Cugnon, Deleeck, Mevr. De Loore-Raeymaekers, de heren De Seranno, Donnay, Egelmeeers, Mevr. L. Gillet, de heer Janssens, Mevr. Mathieu-Mohin, de heer Mesotten, Mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Peigneux, Van In, Van Nevel, Verhasselt en Mevr. Staels-Dompas, verslaggever.

Plaatsvervanger : Mevr. Turf-De Munter.

**R. A 10364**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

367 (1977-1978) : N° 1.

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1977-1978**

26 AVRIL 1978

**Projet de loi relatif  
à l'abandon d'immondices dans la nature**

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'ENVIRONNEMENT  
PAR Mme **STAELS-DOMPAS**

**INTRODUCTION**  
**ET DISCUSSION GENERALE**

Une nouvelle réglementation relative à l'enlèvement et au traitement des déchets de toute nature est actuellement préparée par un groupe de travail interdépartemental, à l'initiative du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.

En attendant la refonte complète de la législation et la mise en place de nouvelles réglementations et techniques d'exécution, le projet de loi à portée limitée qui vous est soumis vise à réprimer le dépôt sauvage d'immondices.

Au cours de la discussion générale, les commissaires ont posé de nombreuses questions au sujet de la réglementation en vigueur concernant les immondices, leur enlèvement et leur traitement ainsi que de l'application de cette réglementation. En effet, le problème des dépôts sauvages ne peut être examiné sans tenir compte des mesures prises par les instances compétentes pour enlever et traiter les déchets, dont la quan-

Ont participé aux travaux de la Commission :  
Membres effectifs : MM. Sondag, président; Capoen, Cugnon, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Seranno, Donnay, Egelmeeers, Mme L. Gillet, M. Janssens, Mme Mathieu-Mohin, M. Mesotten, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Peigneux, Van In, Van Nevel, Verhasselt et Mme Staels-Dompas, rapporteur.

Membre suppléant : Mme Turf-De Munter.

**R. A 10364**

Voir :

Document du Sénat :

367 (1977-1978) : N° 1.

samenleving, toenemende afval te verwijderen en te verwerken. De betere collectieve organisatie van het ophalen van het gewone huisvuil, maar vooral ook van de grotere afval, zal op zichzelf reeds een bijdrage zijn tot het voorkomen van het sluikstorten.

Daarbij dient opgemerkt dat het inrichten, het uitbaten en het controleren van stortterreinen op een meer milieuverantwoorde wijze moet georganiseerd worden.

Enkele voorbeelden zullen dit duidelijk maken :

1. In België wordt de hoeveelheid huisvuil berekend op 0,8 kg per inwoner en per dag. Dit betekent een hoeveelheid van zowat 3 miljoen ton per jaar. Het ophalen en verwerken van huisvuil behoort sedert de Franse Revolutie tot de taken van de gemeente. Alleen de gemeente is bevoegd om te beslissen over de bouw van een verwerkingsinstallatie en de keuze van het verwerkingssysteem. Het storten van huisvuil is nog steeds de belangrijkste door de gemeente gebruikte verwijderingsmethode.

Op dit ogenblik wordt nog 85 pct. van het huisvuil gestort. Deze stortplaatsen zijn aan een reglementering onderworpen. Voor de oprichting of uitbreiding van stortterreinen moet de bestendige deputatie een vergunning met exploitatievoorwaarden afleveren. Verschillende enquêtes van Economische Raden en Provinciebesturen hebben nochtans aangetoond dat het werkelijk aantal stortplaatsen aanzienlijk hoger ligt dan het aantal vergunde en gecontroleerde, met alle milieuproblemen die dit meebrengt.

2. Wat de autokerkhoven betreft stelt de Commissie vast dat een vergunning kan afgeleverd worden door de bestendige deputatie. De Minister van Volksgezondheid komt slechts dan tussen wanneer beroep aangetekend wordt tegen de beslissing van de bestendige deputatie. In praktijk worden veel autokerkhoven aangelegd zonder vergunning. Het aantal vergunningen bedraagt ongeveer 430 tegenover ruim 1 200 autokerkhoven aangelegd zonder vergunning. Het toezicht moet verricht worden door de provinciale gezondheidsinspectie, die hiervoor echter over te weinig personeel schijnt te beschikken. Het probleem van de autowrakken is nochtans een reëel probleem. Elk jaar worden ongeveer 400 000 wagens door hun eigenaar afgezet. Voor de recyclage bestaan in België reeds enkele installaties met een totale capaciteit van  $\pm$  200 000 autowrakken per jaar, wat dus onvoldoende is. Een aangepaste reglementering ter zake dringt zich op.

Dit probleem heeft ook te maken met de algemene economische crisis : er is geen afname meer van oud ijzer, dus ook geen belangstelling meer voor tweedehandswagen.

Er wordt nog gewezen op een nieuw gevaar : door toenemende verbranding van het huisvuil worden sommige vuilnisbelten voorbarig afgeschreven, zodat sommige soorten afval nergens meer terecht kunnen.

tité ne cesse d'augmenter dans notre société axée de plus en plus sur la consommation. Une meilleure organisation collective de la collecte des ordures ménagères ordinaires, mais aussi et surtout des déchets plus importants, contribuera déjà par elle-même à éviter les dépôts sauvages.

A cet égard, il y a lieu de noter que la création, l'exploitation et le contrôle des décharges publiques doivent être organisés d'une manière qui respecte davantage l'environnement.

A titre d'illustration, voici quelques exemples :

1. En Belgique, la quantité d'ordures ménagères est estimée à 0,8 kg par habitant et par jour. Cela équivaut à quelque 3 millions de tonnes par an. La collecte et le traitement des ordures ménagères font partie des attributions communales depuis la Révolution française. La commune est seule compétente pour décider de la construction d'une installation de traitement ainsi que du système de traitement à choisir. Le déversement des ordures ménagères reste aujourd'hui encore le mode d'enlèvement auquel les communes recourent le plus.

Actuellement, 85 p.c. des ordures ménagères sont toujours déversées. Les terrains où cela se fait sont soumis à une réglementation. La création ou l'extension de décharges sont subordonnées à la délivrance par la députation permanente d'une autorisation assortie de conditions d'exploitation. Diverses enquêtes de Conseils économiques et d'Administrations provinciales ont cependant révélé que le nombre réel de décharges dépasse de loin celui des décharges autorisées et contrôlées, avec tous les problèmes que cela entraîne pour l'environnement.

2. En ce qui concerne les cimetières d'autos, votre Commission constate qu'une autorisation peut être délivrée par la députation permanente. Le Ministre de la Santé publique n'intervient qu'en cas de recours contre la décision de la députation permanente. Dans la pratique, de nombreux cimetières d'autos sont créés sans autorisation. Quelque 430 autorisations ont été délivrées, mais plus de 1 200 cimetières d'autos n'ont fait l'objet d'aucune autorisation. Le contrôle incombe à l'inspection sanitaire provinciale, qui ne semble toutefois pas disposer d'un personnel suffisant pour exercer cette tâche. Or, les débris de voitures posent vraiment un problème. Chaque année, 400 000 voitures environ sont abandonnées par leur propriétaire. Un certain nombre d'installations de recyclage existent déjà en Belgique, mais leur capacité totale n'est que de  $\pm$  200 000 carrosseries par an, ce qui est donc insuffisant. Une réglementation appropriée s'impose en la matière.

Ce fait relève de la crise économique générale : la ferraille n'est plus récupérée et dès lors les voitures d'occasion ne suscitent plus d'intérêt.

On souligne encore l'existence d'un danger nouveau : l'incinération croissante des ordures ménagères provoque l'abandon prématuré de certains dépôts d'ordures, d'où l'impossibilité de se débarrasser de certains types d'immondices.

Tijdens de eigenlijke bespreking van het ontwerp ontstaat in de Commissie twijfel nopens de wenselijkheid, in het opschrift, de woorden « dans la nature » en « in de vrije natuur » te behouden.

Voorstanders van het schrappen zijn zij die vrezen dat zulkdanige titel de wet op het natuurbehoud in het gedrang zou brengen. Voor het behoud, zij die menen dat die woorden de bedoeling van de wetgever veel duidelijker doet uitkomen.

Tenslotte besluit de Commissie eenparig deze woorden te behouden.

Anderzijds meent zij, na lang beraad, het Franse woord « immondices » te moeten vervangen door « déchets ».

Een lid dient mondeling een amendement in met de bedoeling het toepassingsgebied van de wet uit te breiden tot « eigenaars van gronden ». Hier rijst dan evenwel het probleem dat de omschrijving van « afval » veel moeilijker wordt. Ook de omschrijving van wat « bevuiling » is zou dan ook uitvoerig moeten gebeuren in deze wet. Enkele leden zijn daarbij van oordeel dat het moet mogelijk zijn op eigen terrein met vergunning iets te deponeren of achter te laten. Maar het overdreven storten en het verzamelen van voorwerpen op eigen grond zou moeten gereguleerd en eventueel verboden worden, zo het leefmilieu erdoor bedreigd wordt. Een lid stelt voor dat de beoordeling van wat als « afval » op eigen grond aanzien kan worden en het bevuilend karakter ervan kan overgelaten worden aan de plaatselijke politie. Dit wordt door andere leden als te subjectief aanzien. De ganse Commissie is nochtans van oordeel dat ook het storten van afval door de eigenaars zou moeten gereguleerd worden.

De Minister deelt mede dat zijn diensten werken aan de voorbereiding van een ruim opgevat wetsontwerp over alles wat « afval » betreft. Daarin komt ook de door deze Commissie gewenste uitbreiding tot de eigenaars van gronden voor.

De Commissie is van oordeel dat het toch nuttig is deze beperkte wet te maken omdat er nog heel wat tijd kan verlopen alvorens een volledige, uitgebreide wet inzake « afval » klaarkomt.

Na uitvoerige discussies trekt de indiener zijn amendement in.

Op de vraag van een lid naar de betekenis van de woorden « buiten de voorziening door de bevoegde administratieve overheid daarvoor bestemd » in dit artikel 1, 6°, eerste lid, antwoordt de Minister dat hierdoor alle stortterreinen, ook de private, die over een vergunning beschikken, bedoeld zijn.

Indien echter een privé-persoon op een gemeentelijke stortplaats afval achterlaat en de gemeente voor dit stortterrein geen vergunning bezit, kan deze persoon hiervoor niet

Au cours de la discussion proprement dite du projet de loi, des commissaires émettent des doutes quant à l'opportunité de maintenir dans l'intitulé les mots « dans la nature » et « in de vrije natuur ».

Les membres qui sont partisans de cette suppression craignent qu'un tel intitulé ne remette en cause la loi sur la conservation de la nature. Ceux qui se prononcent en faveur du maintien de ces mots estiment que ceux-ci font ressortir beaucoup plus nettement l'intention du législateur.

Finalement, la Commission décide à l'unanimité de maintenir les mots en question.

D'autre part, à l'issue d'une longue délibération, elle estime devoir remplacer, dans le texte français, le mot « immondices » par le mot « déchets ».

Un membre dépose oralement un amendement visant à étendre le champ d'application de la loi aux « propriétaires de terrains ». Ceci soulève toutefois un problème en ce sens que la définition du terme « déchets » devient beaucoup plus difficile. Et en outre, la loi devrait également donner une définition détaillée de ce qu'il faut entendre par « pollution ». Des membres sont d'avis qu'il doit être possible, moyennant autorisation, de déposer ou d'abandonner des choses sur son propre terrain. Mais le déversement exagéré et l'amoncellement d'objets par le propriétaire sur son propre terrain devraient être réglementés et éventuellement interdits s'ils constituent une menace pour l'environnement. Un commissaire propose de laisser à la police locale le soin de déterminer dans quels cas les choses déposées par le propriétaire sur son propre terrain doivent être considérées comme des « déchets » et d'en apprécier le caractère polluant. D'autres membres estiment qu'une telle mesure a un caractère par trop subjectif. La Commission unanime est néanmoins d'avis que le déversement de déchets par les propriétaires devrait également faire l'objet d'une réglementation.

Le Ministre communique que ses services préparent un projet de loi de portée très large concernant tout ce qui concerne les « déchets ». Ce texte prévoit entre autres l'extension de la loi aux propriétaires de terrains, ainsi que le souhaite votre Commission.

La Commission estime néanmoins que le vote de la présente loi à portée limitée ne sera pas sans utilité, étant donné que bien du temps pourra encore passer avant qu'une loi complète et donc assez longue sur les « déchets » voie le jour.

Après un échange de vues approfondi, l'amendement est retiré par son auteur.

Un membre ayant demandé quel est exactement le sens des mots « en dehors des emplacements réservés à cet effet par l'autorité administrative compétente », qui figurent à l'article 1<sup>er</sup>, 6°, premier alinéa, le Ministre répond que l'on entend par là toutes les décharges, même privées, pour lesquelles a été délivrée une autorisation.

Si toutefois un particulier dépose des immondices sur une décharge communale pour laquelle la commune n'a pas obtenu d'autorisation, ce particulier n'encourra aucune peine,

gestraft worden omdat hij te goeder trouw kan veronderstellen dat de gemeente voor al haar stortterreinen de noodzakelijke vergunningen bezit.

Een ander amendement strekt om de bevoegde overheid t.t.z. de gemeente of een intercommunale of een agglomeratieraad, te verplichten de afval te verwijderen alvorens de veroordeling van de sluikstort af te wachten. Deze kan soms lang op zich laten wachten. Dit weghalen gebeurt op kosten van de bevuiler.

De voorgestelde tekst, waarmee de indiener zijn doel wil bereiken, luidt aldus :

« De rechtbank veroordeelt de overtreder tot terugbetaling van de uitgave, op enkele overlegging van een staat opgemaakt door het uitvoerend orgaan van de bevoegde overheid. »

Over deze tekst ontstaat een langdurige bespreking. Volgens sommige leden zal hij niet voeren tot het door de indiener gewenste gevolg : vlugge verwijdering na vaststelling van de sluikstorting.

En wel om twee redenen :

Ten eerste is de overheid luidens het eerste lid van dit amendement niet verplicht op te treden (« De overheid kan... »). Ten tweede is het juridisch niet mogelijk, via een bepaling uit het Strafwetboek, verplichtingen op te leggen aan overheden.

Om uit deze moeilijkheid te geraken is dan een werkgroep opgericht, die tot de hiernavolgende besluiten gekomen is.

Vooreerst dient, via inlassing van een artikel in de gemeentewet, de gemeente verplicht te worden om sluikgestorte vuilnis op te ruimen, zonder te wachten op de ontdekking van een dader, laat staan op diens veroordeling of op het niet-opruimen van de afval door deze laatste, als gevolg van een veroordeling.

Ten tweede verdient het aanbeveling het woord « gemeente » te vervangen door « bevoegde overheid », aangezien op dit gebied een ontwikkeling aan de gang is.

Er is nog een ander probleem dat opgelost dient te worden.

Het verdient namelijk aanbeveling, deze inlassing(en) betreffende de sluikstorting op een andere plaats in het Strafwetboek aan te brengen.

Inderdaad, de huidige tekst van het ontwerp plaatst sluikstorting bij de (weliswaar strengst bestrafbare) *overtredingen*. Door de tekst in te lassen in afdeling V, na artikel 537 van het Strafwetboek, b.v., valt sluikstorting onder de *misdriven*, wat getuigt van het belang dat de wetgever hecht aan de teugeling ervan.

Tevens zou deze ordening legistiek veel logischer zijn. Het ware immers zonderling, ineens, na een reeks niet verder omschreven overtredingen, in artikel 563 een 6° in te voegen dat een uitvoerige omschrijving bevat.

parce qu'il peut présumer de bonne foi que la commune dispose des autorisations requises pour toutes ses décharges.

Un autre amendement tend à obliger l'autorité compétente, c'est-à-dire la commune, une intercommunale ou un conseil d'agglomération, à évacuer les immondices sans attendre la condamnation de l'auteur du dépôt sauvage. Cette condamnation peut parfois tarder fort longtemps. Les frais d'évacuation sont à la charge du pollueur.

Le texte que l'auteur de l'amendement propose pour atteindre son objectif est rédigé comme suit :

« Le tribunal condamnera le contrevenant au remboursement de la dépense, présentée sur simple état dressé par l'organe exécutif de l'autorité compétente. »

Ce texte donne lieu à une longue discussion. Selon certains membres, il ne produira pas l'effet souhaité par son auteur, à savoir l'évacuation rapide des immondices après constatation du dépôt sauvage.

Et ce pour deux raisons :

Tout d'abord, le premier alinéa de cet amendement n'oblige pas les pouvoirs publics à intervenir (« L'autorité peut ... »). De plus, il est juridiquement impossible d'imposer des obligations aux pouvoirs publics par le biais d'une disposition du Code pénal.

C'est pour sortir de cette difficulté que fut alors créé un groupe de travail qui est arrivé aux conclusions ci-après.

En premier lieu, il s'indique d'obliger, par l'insertion d'un article dans la loi communale, les communes à évacuer les dépôts clandestins de déchets sans attendre la découverte et encore moins la condamnation du responsable ou la constatation du non-enlèvement des déchets par celui-ci par suite de sa condamnation.

D'autre part, il serait souhaitable de remplacer le mot « commune » par les mots « autorité compétente », étant donné l'évolution en cours dans ce domaine.

Par ailleurs, il y a encore un autre problème à résoudre.

Ce texte ou ces textes relatifs aux dépôts clandestins de déchets devraient être insérés à un autre endroit du Code pénal.

En effet, le texte actuel du projet range le dépôt clandestin de déchets parmi les *contraventions* (certes le plus sévèrement punissables). Mais si le texte concernant cet objet est inséré dans la section V du Code pénal, à la suite de l'article 537 par exemple, le dépôt clandestin constitue un *délit*, et cela montre bien toute l'importance que le législateur attache à sa répression.

Ce serait aussi beaucoup plus logique au point de vue légistique. Il serait en effet bizarre qu'à l'article 563, après une série de contraventions brièvement énumérées, on insère brusquement un 6° qui comporte une définition détaillée.

Zodoende wordt de aanpak van het sluikstorten grondig van aard veranderd: van een louter gemeentelijke aangelegenheid wordt ze een strafzaak.

Tenslotte heeft men de hele discussie nopens het al dan dan niet strafbaar stellen van de eigenaar die vuilnis stort op eigen terrein, nog eens overgedaan.

Het is gebleken dat een doeltreffend tegengaan van het sluikstorten onbegonnen werk is indien de wet niet uitgebreid wordt tot de eigenaar of de gebruiker van de « private » plaatsen waarop vuilnis gestort wordt. Zoniet beschikt bijvoorbeeld de gemeente over geen enkel wapen om een hinderlijke afvalpaats op een privé-terrein op te ruimen.

In het licht van deze besluiten werd een nieuwe tekst opgesteld, die zich *in fine* van dit verslag bevindt.

De Minister van Volksgezondheid en van Leefmilieu alsmede de Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken hebben zich akkoord verklaard met die tekst.

## BESPREKING DER ARTIKELEN

Hierna volgt de artikelsgewijze bespreking van deze tekst, bespreking waaruit nog enkele wijzigingen zijn voortgekomen.

### Artikel 1

De bepaling van « afvalstoffen » is overgenomen uit twee richtlijnen van de Europese Gemeenschap. Deze richtlijnen zijn als bijlage opgenomen.

Een lid vreest dat de zinsnede « tout objet dont le détenteur se défait ou a l'obligation de se défaire en vertu d'une disposition légale » aldus zou kunnen uitgelegd worden, dat « krachtens een wettelijke bepaling » dient te slaan zowel op « zich ontdoet » als op « zich moet ontdoen ».

Andere leden plaatsen daartegenover :

— Dat dit een Europese bepaling is;

— Dat in de Commissie duidelijk overeengekomen is, het woord « afval » in zijn ruimste zin te verstaan;

— Dat « krachtens » enz. alleen slaat op het tweede deel van de zinsnede.

Omdat de Franse tekst eventueel tot zulke beperkte interpretatie aanleiding zou kunnen geven (de Nederlandse is onbetwistbaar), beslist de Commissie de tekst te verduidelijken door tweemaal het voegwoord « soit » in te lassen.

Wenst de Commissie dan verder te gaan dan de Europese richtlijn, die immers in haar artikel 2 een aantal uitzonderingen bepaalt, waarvan in onderhavige tekst geen sprake is?

Nee, want voor die uitzonderingen bestaan al een hele reeks Belgische wetten en besluiten, Europese richtlijnen en reglementeringen.

Le texte inséré a pour effet de modifier fondamentalement la manière de combattre les déversements clandestins : il transforme une matière purement communale en matière pénale.

Finalement, la Commission a procédé à une nouvelle discussion de l'opportunité de sanctionner ou non les propriétaires qui déversent des déchets sur leur propre terrain.

Elle est arrivée à la conclusion qu'il serait oiseux de vouloir combattre efficacement les déversements clandestins si la loi ne s'applique pas également aux propriétaires ou utilisateurs d'endroits « privés » affectés au déversement de déchets. Autrement, les communes ne disposent par exemple d'aucune arme pour faire disparaître un dépôt de déchets situé sur un terrain privé.

A la lumière de ces conclusions, la Commission a rédigé un texte nouveau qui est reproduit *in fine* du présent rapport.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement ainsi que les Ministres de la Justice et de l'Intérieur ont marqué leur accord sur ce texte.

## DISCUSSION DES ARTICLES

En voici la discussion des articles, qui a encore donné lieu à quelques modifications.

### Article 1<sup>er</sup>

La définition de la notion de « déchet » est reprise de deux directives de la Communauté européenne. Ces directives figurent en annexe.

Un commissaire craint que le membre de phrase « tout objet dont le détenteur se défait ou a l'obligation de se défaire en vertu d'une disposition légale » ne puisse être interprété en ce sens que les mots « en vertu d'une disposition légale » se rapportent tant aux mots « se défait » qu'aux mots « a l'obligation de se défaire ».

A quoi d'autres commissaires objectent :

— Qu'il s'agit en l'occurrence d'une disposition européenne;

— Qu'il a été clairement convenu en Commission de donner au mot « déchets » son sens le plus large;

— Que les mots « en vertu », etc. se rapportent uniquement à la seconde partie du membre de phrase.

Comme le texte français pourrait éventuellement se prêter à une interprétation aussi limitative (le texte néerlandais est sans ambiguïté), la Commission décide de le rendre plus précis en y insérant deux fois la conjonction « soit ».

La Commission désire-t-elle donc aller plus loin que la directive européenne, dont l'article 2 prévoit un certain nombre d'exceptions qui ne figurent pas dans le texte à l'examen ?

Non, car ces exceptions sont déjà formulées dans toute une série de lois et arrêtés belges ainsi que de directives et réglementations européennes.

In de Belgische wetgeving worden deze uitzonderingen gedekt door de volgende maatregelen :

— Voor radio-actief afval bestaat er de wet van 1958 op de bescherming van de bevolking tegen ioniserende stralingen alsmede het koninklijk besluit van 28 februari 1963 betreffende hetzelfde onderwerp. België heeft hieromtrent ook een reeks internationale verdragen ondertekend.

— Voor afval voortkomend van prospectie en extractie enz. geldt het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming.

— Voor krennen en afval afkomstig van landbouwactiviteiten is enerzijds de wet op de destructiebedrijven (vilbe-luiken) en anderzijds ook het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming van toepassing.

— Voor afvalwater geldt de wet van 26 maart 1971 en de 85 uitvoeringsbesluiten.

— Voor gasvormige afvalstoffen is de wet van 28 december 1964 op de bescherming tegen luchtverontreiniging en de uitvoeringsbesluiten van toepassing.

— Er bestaat ook een richtlijn voor afgewerkte oliën die binnenkort in de Belgische wetgeving zal opgenomen worden.

Het aldus geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen (met 13 stemmen).

## Artikel 2

Op verzoek van een commissielid wordt uitdrukkelijk gesteld dat met het woord « plaatsen » evengoed water bedoeld is als grond.

Een ander lid twijfelt of de tekst niet zo kan gelezen worden dat genoemde verplichting alleen dan zou gelden wanneer de kosten op iemand kunnen verhaald worden. Welnu, dit zal bij sluikstorting uiteraard zelden het geval zijn.

De Commissie beklemtoont dat het de bedoeling is, de afval in elk geval te doen verwijderen door de gemeente, los van de vraag of de kosten al dan niet kunnen verhaald worden.

Het artikel wordt aangenomen met eenparigheid (13 stemmen).

## Artikel 3

Dit artikel wordt aangenomen met eenparigheid (13 stemmen).

## Artikel 4

De werkwoorden « stort, wegwerpt of achterlaat » worden opzettelijk niet vergezeld van het bijwoord « kwaadwillig », noch van het ruimere « vrijwillig », ten einde elke interpretatie door de rechtbank onmogelijk te maken.

Dans la législation belge, elles font l'objet des mesures suivantes :

— Pour les déchets radio-actifs, il y a la loi de 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes ainsi que l'arrêté royal du 28 février 1963 concernant le même objet. Par ailleurs, la Belgique a signé une série de conventions internationales relatives à cette matière.

— Pour les déchets provenant de la prospection, de l'extraction, etc., il y a le Règlement général pour la protection du travail.

— Pour les charognes et les déchets provenant d'activités agricoles sont d'application, d'une part, la loi sur les entreprises de destruction (clos d'équarrissage) et, d'autre part et ici encore, le Règlement général pour la protection du travail.

— Pour les eaux usées, il y a la loi du 26 mars 1971 et les 85 arrêtés d'exécution.

— Pour les déchets gazeux, nous avons la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique et les arrêtés d'exécution.

— Il existe également une directive concernant les huiles usées, qui sera prochainement reprise dans la législation belge.

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

## Article 2

A la demande d'un commissaire, il est expressément admis que le mot « lieu » vise aussi bien les eaux que le sol.

Un autre membre se demande si le texte ne peut pas être interprété en ce sens que ladite obligation ne serait d'application que lorsque les frais peuvent être récupérés à la charge de quelqu'un. Or, cela sera évidemment rarement le cas lorsqu'il s'agit d'un déversement clandestin.

Votre Commission met l'accent sur le fait que le but poursuivi est de faire évacuer les déchets dans tous les cas par la commune, indépendamment de la question de savoir si les frais pourront ou non être récupérés.

L'article est adopté à l'unanimité par les 13 membres présents.

## Article 3

Cet article est adopté à l'unanimité par les 13 membres présents.

## Article 4

C'est à dessein que l'on a évité de faire suivre les formes verbales « aura déversé, jeté ou abandonné » de l'adverbe « méchamment » ou de l'adverbe au sens plus large « volontairement », ce en vue de rendre impossible toute interprétation par le tribunal.

Een lid dient een amendement in dat als doel heeft, de straf te verlichten indien in de gemeente geen reële voorzieningen bestaan om zich van afval te ontdoen.

Een aantal leden gaan akkoord met de grond van de zaak maar vrezen dat dit amendement het wetsontwerp zal ontkrachten.

Een ander lid wenst de passus met betrekking tot de bezwarende omstandigheden (het tweede lid van het in art. 563 van het Strafwetboek in te lassen 6°, zoals voorgesteld door art. 1 van het ontwerp) te behouden.

Andere leden daarentegen menen dat in een wet verzachtende noch bezwarende omstandigheden op hun plaats zijn. Het is aan de rechter, die in zijn oordeel te betrekken.

Tenslotte beslist de Commissie eenparig (met 13 stemmen), in de tekst van verzachtende noch van bezwarende omstandigheden te gewagen en daarvan enkel melding te maken in het verslag.

#### Artikel 5

Artikel 5 wordt aangenomen met eenparigheid.

Het geheel van het geamendeerde wetsontwerp wordt aangenomen met eenparigheid (13 stemmen).

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

*De Verslaggever,*  
N. STAELS-DOMPAS.

*De Voorzitter,*  
J. SONDAG.

Un membre dépose un amendement ayant pour but d'alléger la peine au cas où il n'existerait pas dans la commune de possibilité réelle pour le contrevenant de se débarrasser de ses déchets.

Tout en marquant leur accord sur le fond, un certain nombre de membres craignent que cet amendement ne soit de nature à énerver le projet de loi.

Un autre membre souhaite le maintien du passage relatif aux circonstances aggravantes (l'alinéa 2 du 6° devant compléter l'art. 563 du Code pénal, ainsi que le propose l'art. 1<sup>er</sup> du projet).

En revanche, d'autres membres estiment que des circonstances atténuantes et aggravantes n'ont pas leur place dans une loi. C'est au juge d'en tenir compte dans son jugement.

Finalement, la Commission unanime décide (par 13 voix) de ne faire mention dans le texte ni de circonstances atténuantes ni de circonstances aggravantes, mais de les évoquer uniquement dans le rapport.

#### Article 5

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi amendé a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

*Le Rapporteur,*  
N. STAELS-DOMPAS.

*Le Président,*  
J. SONDAG.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

## TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

---

**Ontwerp van wet betreffende het achterlaten  
van afval in de vrije natuur**

---

**Projet de loi relatif à l'abandon  
de déchets dans la nature**

**ARTIKEL 1****ARTICLE 1<sup>er</sup>**

In deze wet wordt verstaan onder afvalstoffen : elke stof of elk voorwerp waarvan de houder zich ontdoet of zich krachtens een wettelijke bepaling moet ontdoen.

Au sens de la présente loi, on entend par déchet : toute substance ou tout objet dont le détenteur soit se défait, soit à l'obligation de se défaire en vertu d'une disposition légale.

**ART. 2****ART. 2**

Artikel 90 van de gemeentewet wordt aangevuld met een 13°, dat luidt als volgt :

L'article 90 de la loi communale est complété par un 13°, libellé comme suit :

« 13° Het doen verwijderen van afvalstoffen achtergelaten op openbare of private plaatsen, buiten de voorzieningen door de bevoegde administratieve overheid daartoe bestemd, op de kosten van diegene die ze heeft achtergelaten. »

« 13° De faire éliminer les déchets abandonnés dans un lieu public ou privé en dehors des emplacements réservés à cet effet par l'autorité administrative compétente, et ce aux frais de celui qui les a abandonnés. »

**ART. 3****ART. 3**

Het opschrift van Titel IX, Afdeling V, van het Strafwetboek wordt aangevuld met de woorden : « achterlaten van afvalstoffen ».

L'intitulé de la Section V du Titre IX du Code pénal est complété par les mots : « abandon de déchets ».

**ART. 4****ART. 4**

In het Strafwetboek wordt een artikel 537bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

Dans le Code pénal, est inséré un article 537bis libellé comme suit :

« Artikel 537bis. — Met gevangenisstraf van een maand tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die afvalstoffen buiten de voorzieningen door de bevoegde administratieve overheid daarvoor bestemd, stort, wegwerpt of achterlaat op openbare of private plaatsen.

« Article 537bis. — Sera puni d'emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, ou d'une de ces peines seulement, celui qui, en dehors des emplacements réservés à cet effet par l'autorité administrative compétente, aura déversé, jeté ou abandonné des déchets dans un lieu public ou privé.

Onverminderd de bevoegdheden van de administratieve overheden, veroordeelt de rechtbank de schuldige tot het verwijderen van de afvalstoffen binnen een termijn door haar te bepalen. De veroordeelde kan worden verplicht tot terugbetaling van de kosten van het verwijderen van de afvalstoffen door de bevoegde overheid, op enkele overlegging van een door die overheid opgemaakte staat. »

Sans préjudice des compétences des autorités administratives, le tribunal condamnera le coupable à l'élimination des déchets dans un délai fixé par lui. Le condamné pourra être contraint au remboursement des frais de l'élimination des déchets par l'autorité compétente, sur simple état dressé par cette autorité. »

**ART. 5****ART. 5**

In artikel 552 van het Strafwetboek wordt onderdeel 1° en in artikel 88 van het Veldwetboek het onderdeel 12° opgeheven.

A l'article 522 du Code pénal, le 1°, et à l'article 88 du Code rural, le 12°, sont abrogés.



## BIJLAGE

**Richtlijn van de Raad  
van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen  
(75/442/EEG)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 100 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement (1),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (2),

Overwegende dat een dispariteit tussen de bepalingen betreffende het verwijderen van afvalstoffen die in de verschillende Lid-Staten reeds van toepassing of in voorbereiding zijn, aanleiding kan geven tot ongelijke mededingingsvoorwaarden en diensgevolge een rechtstreekse invloed kan hebben op de werking van de gemeenschappelijke markt; dat derhalve op dit terrein de in artikel 100 van het Verdrag bedoelde aanpassing van de wetgevingen dient plaats te vinden;

Overwegende dat het noodzakelijk blijkt deze aanpassing van de wetgevingen vergezeld te laten gaan van een optreden van de Gemeenschap om door een meer omvattende regeling één van de doelstellingen van de Gemeenschap op het gebied van de milieubescherming en de verbetering van de kwaliteit van het bestaan te verwezenlijken; dat derhalve uit dien hoofde bepaalde specifieke bepalingen dienen te worden vastgesteld; dat, aangezien het Verdrag niet voorziet in de hiertoe vereiste bevoegdheden, van artikel 235 van het Verdrag gebruik dient te worden gemaakt;

Overwegende dat iedere regeling op het gebied van de verwijdering van afvalstoffen als voornaamste doelstelling moet hebben de gezondheid van de mens en het milieu te beschermen tegen de schadelijke invloeden veroorzaakt door het ophalen, het transport, de behandeling, de opslag en het storten van afvalstoffen;

Overwegende dat het van belang is de terugwinning van afvalstoffen en het gebruik van teruggewonnen materialen te bevorderen ten einde de natuurlijke hulpbronnen te beschermen;

Overwegende dat in het actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu (3) de nadruk wordt gelegd op de noodzaak van communautaire acties, met inbegrip van de harmonisatie van de wetgevingen;

(1) PB nr. C 32 van 11 februari 1975, blz. 36.

(2) PB nr. C 16 van 23 januari 1975, blz. 12.

(3) PB nr. C 112 van 20 december 1973, blz. 3.

## ANNEXE

**Directive du Conseil  
du 15 juillet 1975 relative aux déchets  
(75/442/CEE)**

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

Vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment ses articles 100 et 235,

Vu la proposition de la Commission,

Vu l'avis de l'Assemblée (1),

Vu l'avis du Comité économique et social (2),

Considérant qu'une disparité entre les dispositions déjà applicables ou en cours de préparation dans les différents Etats membres en ce qui concerne l'élimination des déchets peut créer des conditions de concurrence inégales et avoir, de ce fait, une incidence directe sur le fonctionnement du marché commun; qu'il convient donc de procéder dans ce domaine au rapprochement des législations prévu à l'article 100 du traité;

Considérant qu'il apparaît nécessaire d'assortir ce rapprochement des législations d'une action de la Communauté visant à réaliser, par une réglementation plus ample, l'un des objectifs de la Communauté dans le domaine de la protection du milieu et de l'amélioration de la qualité de la vie; qu'il convient donc de prévoir à ce titre certaines dispositions spécifiques; que, les pouvoirs d'action requis à cet effet n'ayant pas été prévus par le traité, il convient de recourir à l'article 235 du traité;

Considérant que toute réglementation en matière d'élimination des déchets doit avoir comme objectif essentiel la protection de la santé de l'homme et de l'environnement contre les effets préjudiciables causés par le ramassage, le transport, le traitement, le stockage et le dépôt des déchets;

Considérant qu'il importe de favoriser la récupération des déchets et l'utilisation des matériaux de récupération afin de préserver les ressources naturelles;

Considérant que le programme d'action des Communautés européennes en matière d'environnement (3) souligne la nécessité d'actions communautaires, y compris l'harmonisation des législations;

(1) JO n° C 32 du 11 février 1975, p. 36.

(2) JO n° C 16 du 23 janvier 1975, p. 12.

(3) JO n° C 112 du 20 décembre 1973, p. 3.

Overwegende dat een doeltreffende en samenhangende regeling inzake verwijdering van afvalstoffen, die de intracommunautaire handel niet belemmert en de concurrentievoorwaarden niet nadelig beïnvloedt, zou moeten worden toegepast op roerende goederen waarvan de houder zich ontdoet of krachtens de geldende nationale bepalingen moet ontdoen, met uitzondering van radioactieve afvalstoffen, afval afkomstig uit mijn- en landbouw, kadavers, afvalwater, gasvormige effluënten en afvalstoffen die aan een specifieke communautaire regeling zijn onderworpen;

Overwegende dat, voor de bescherming van het milieu, in een vergunningsregeling moet worden voorzien voor bedrijven die zich met de behandeling, de opslag of het storten van afvalstoffen ten behoeve van derden bezighouden, als ook in toezicht op bedrijven die hun eigen afvalstoffen verwijderen alsmede op die welke de afvalstoffen van derden ophalen, en in een plan dat betrekking heeft op de essentiële gegevens die bij de verschillende handelingen ter verwijdering van afvalstoffen in aanmerking moeten worden genomen;

Overwegende dat het deel van de kosten dat niet door de opbrengst van afvalstoffen wordt gedekt, moet worden gedragen overeenkomstig het beginsel dat de vervuiler betaalt,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

#### ARTIKEL 1

In deze richtlijn wordt verstaan onder :

a) Afvalstoffen : elke stof of elk voorwerp waarvan de houder zich ontdoet of zich moet ontdoen krachtens de geldende nationale bepalingen;

b) Verwijdering :

— Het ophalen, sorteren, vervoeren en behandelen van afvalstoffen alsmede het opslaan en storten daarvan op of in de bodem;

— De verwerking, noodzakelijk voor hergebruik, terugwinning of recycling van afvalstoffen.

#### ART. 2

1. Onverminderd deze richtlijn kunnen de Lid-Staten specifieke voorschriften vaststellen voor bijzondere categorieën afvalstoffen.

2. Onder de werkingssfeer van deze richtlijn vallen niet :

a) Radioactieve afvalstoffen;

b) Afvalstoffen die ontstaan bij opsporing, winning, behandeling en opslag van delfstoffen, alsmede bij de exploitatie van steengroeven;

c) Kadavers en de volgende landbouwafvalstoffen : faecaliën en andere stoffen die in de landbouw worden gebruikt;

Considérant qu'une réglementation efficace et cohérente de l'élimination des déchets qui n'entrave pas les échanges intracommunautaires et qui n'affecte pas les conditions de concurrence devrait s'appliquer aux biens meubles dont le détenteur se défait ou a l'obligation de se défaire en vertu des dispositions nationales en vigueur, à l'exception des déchets radioactifs, miniers et agricoles, des cadavres d'animaux, des eaux usées, des effluents gazeux et des déchets soumis à une réglementation communautaire spécifique;

Considérant que, pour assurer la protection de l'environnement, il y a lieu de prévoir un régime d'autorisation des entreprises qui assurent le traitement, le stockage ou le dépôt des déchets pour le compte d'autrui, une surveillance des entreprises qui éliminent leurs propres déchets et de celles qui ramassent les déchets d'autrui, ainsi qu'un plan couvrant les données essentielles à prendre en considération lors des différentes opérations d'élimination des déchets;

Considérant que la partie des coûts non couverte par la valorisation des déchets doit être supportée conformément au principe dit du « pollueur-payeur »,

A ARRETE LA PRESENTE DIRECTIVE :

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>

Au sens de la présente directive, on entend :

a) Par déchet : toute substance ou tout objet dont le détenteur se défait ou a l'obligation de se défaire en vertu des dispositions nationales en vigueur;

b) Par élimination :

— Le ramassage, le tri, le transport, le traitement des déchets, ainsi que leur stockage et leur dépôt sur ou dans le sol;

— Les opérations de transformation nécessaires à leur réutilisation, à leur récupération ou à leur recyclage.

#### ART. 2

1. Sans préjudice de la présente directive, les Etats membres peuvent arrêter des réglementations spécifiques pour des catégories particulières de déchets.

2. Sont exclus du champ d'application de la présente directive :

a) Les déchets radioactifs;

b) Les déchets résultant de la prospection, de l'extraction, du traitement et du stockage de ressources minérales, ainsi que de l'exploitation des carrières;

c) Les cadavres d'animaux et les déchets agricoles suivants : matières fécales et autres substances utilisées dans le cadre de l'exploitation agricole;

d) Afvalwater, met uitzondering van afvalstoffen in vloeibare toestand;

e) Gasvormige effluënten die in de atmosfeer worden uitgestoten;

f) Afvalstoffen die onderworpen zijn aan specifieke communautaire voorschriften.

#### ART. 3

1. De Lid-Staten nemen passende maatregelen ter bevordering van het voorkomen van afvalvorming, de recycling en het verwerken van afvalstoffen, het winnen van grondstoffen en eventueel energie uit afvalstoffen, alsmede van alle andere methoden voor het opnieuw gebruiken van afvalstoffen.

2. Zij stellen de Commissie tijdig in kennis van de ontwerp-regelingen betreffende dergelijke maatregelen, inzonderheid van ontwerp-regelingen betreffende :

a) Het gebruik van produkten die een bron van technische moeilijkheden kunnen vormen bij de verwijdering of aanleiding kunnen zijn tot buitensporige verwijderingskosten;

b) Het bevorderen van :

— De vermindering van de hoeveelheden van bepaalde afvalstoffen,

— De behandeling van afvalstoffen met het oog op recycling en hergebruik,

— De terugwinning van grondstoffen en/of het winnen van energie uit afvalstoffen;

c) Het gebruik van bepaalde natuurlijke hulpbronnen, energiebronnen daaronder begrepen, wanneer deze kunnen worden vervangen door teruggewonnen materialen.

#### ART. 4

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de afvalstoffen worden verwijderd zonder gevaar op te leveren voor de gezondheid van de mens en zonder nadelige gevolgen voor het milieu, met name :

— Zonder risico voor het water, de lucht of de bodem, alsmede voor fauna en flora,

— Zonder geluids- of stankhinder te veroorzaken,

— Zonder schade te berokkenen aan natuur en landschap.

#### ART. 5

De Lid-Staten zorgen voor het in het leven roepen of aanwijzen van de bevoegde instantie(s) die voor een bepaald gebied belast is (zijn) met de planning en organisatie van, het verlenen van vergunningen voor en het houden van toezicht op de werkzaamheden gericht op verwijdering van afvalstoffen.

d) Les eaux usées, à l'exception des déchets à l'état liquide;

e) Les effluents gazeux émis dans l'atmosphère;

f) Les déchets soumis à des réglementations communautaires spécifiques.

#### ART. 3

1. Les Etats membres prennent les mesures appropriées pour promouvoir la prévention, le recyclage et la transformation des déchets, l'obtention à partir de ceux-ci de matières premières et éventuellement d'énergie, ainsi que toute autre méthode permettant la réutilisation des déchets.

2. Ils informent la Commission, en temps utile, de tout projet de réglementation qui a pour objet de telles mesures et en particulier de tout projet de réglementation concernant :

a) L'emploi des produits qui seraient source de difficultés techniques d'élimination ou engendreraient des coûts excessifs d'élimination;

b) L'encouragement :

— De la diminution des quantités de certains déchets,

— Du traitement de déchets en vue de leur recyclage et de leur réutilisation,

— De la récupération de matières premières et/ou de la production d'énergie à partir de certains déchets;

c) L'emploi de certaines ressources naturelles, y compris les ressources énergétiques, dans les usages où elles peuvent être remplacées par des matériaux de récupération.

#### ART. 4

Les Etats membres prennent les mesures nécessaires pour assurer que les déchets seront éliminés sans mettre en danger la santé de l'homme et sans porter préjudice à l'environnement, et notamment :

— Sans créer de risque pour l'eau, l'air ou le sol ni pour la faune et la flore,

— Sans provoquer d'inconforts par le bruit ou les odeurs,

— Sans porter atteinte aux sites et aux paysages.

#### ART. 5

Les Etats membres établissent ou désignent la ou les autorités compétentes chargées, dans une zone déterminée, de planifier, d'organiser, d'autoriser et de superviser les opérations d'élimination des déchets.

## ART. 6

De in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie(s) dient (dienen) zo spoedig mogelijk een plan of plannen op te stellen betreffende met name :

- Soort en hoeveelheid van te verwijderen afvalstoffen,
- De algemene technische eisen,
- De plaatsen die geschikt zijn voor de verwijdering,
- Alle bijzondere regelingen voor bijzondere afvalstoffen.

Dit plan of deze plannen kan/kunnen bij voorbeeld omvatten :

- De natuurlijke of rechtspersonen die gemachtigd zijn om afvalstoffen te verwijderen,
- De raming van de kosten der werkzaamheden die in verband met de verwijdering moeten worden verricht,
- Passende maatregelen om de rationalisatie van de inzameling, het sorteren en de behandeling van afvalstoffen te bevorderen.

## ART. 7

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat houders van afvalstoffen :

- Deze stoffen afleveren aan een particuliere of openbare ophaaldienst, dan wel aan een onderneming die afval verwijdert,
- Ofwel zelf zorgen voor de verwijdering hiervan, met inachtneming van de krachtens in artikel 4 vastgestelde maatregelen.

## ART. 8

Ten einde de krachtens artikel 4 vastgestelde maatregelen na te leven, moet elke inrichting of elke onderneming die ten behoeve van derden afvalstoffen behandelt, opslaat of stort, over een vergunning van de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie beschikken; deze vergunning heeft met name betrekking op :

- Soort en hoeveelheid van de te behandelen afvalstoffen;
- De algemene technische eisen;
- De te nemen voorzorgsmaatregelen;
- De op verzoek van de bevoegde instanties te verstrekken gegevens betreffende de oorsprong, de bestemming en de behandeling van de afvalstoffen alsmede soort en hoeveelheid daarvan.

## ART. 9

De in artikel 8 genoemde inrichtingen of ondernemingen worden periodiek gecontroleerd door de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie, met name wat het in acht nemen van de vergunningsvoorwaarden betreft.

## ART. 10

De ondernemingen die hun eigen afvalstoffen vervoeren, ophalen, opslaan, storten of behandelen alsmede die welke

## ART. 6

La ou les autorités compétentes visées à l'article 5 sont tenues d'établir aussitôt que possible un ou plusieurs plans portant notamment sur :

- Les types et les quantités de déchets à éliminer,
- Les prescriptions techniques générales,
- Les sites appropriés pour l'élimination,
- Toutes les dispositions spéciales concernant des déchets particuliers.

Ce ou ces plans peuvent inclure par exemple :

- Les personnes physiques ou morales habilitées à procéder à l'élimination des déchets,
- L'estimation des coûts des opérations d'élimination,
- Les mesures susceptibles d'encourager la rationalisation de la collecte, du tri et du traitement des déchets.

## ART. 7

Les Etats membres prennent les dispositions nécessaires pour que tout détenteur de déchets :

- Les remette à un ramasseur privé ou public ou à une entreprise d'élimination,
- Ou en assure lui-même l'élimination en se conformant aux mesures prises en vertu de l'article 4.

## ART. 8

Pour respecter les mesures prises en vertu de l'article 4, tout établissement ou toute entreprise qui assure le traitement, le stockage ou le dépôt de déchets pour le compte d'autrui doit obtenir de l'autorité compétente visée à l'article 5 une autorisation concernant notamment :

- Les types et les quantités de déchets à traiter;
- Les prescriptions techniques générales;
- Les précautions à prendre;
- Les indications, à présenter à la demande de l'autorité compétente, sur l'origine, la destination et le traitement des déchets, ainsi que sur leurs types et leurs quantités.

## ART. 9

Les établissements ou entreprises visés à l'article 8 sont périodiquement contrôlés par l'autorité compétente visée à l'article 5, notamment en ce qui concerne le respect des conditions d'autorisation.

## ART. 10

Les entreprises qui assurent le transport, le ramassage, le stockage, le dépôt ou le traitement de leurs propres déchets

ten behoeve van derden afvalstoffen ophalen of vervoeren, staan onder toezicht van de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie.

## ART. 11

Overeenkomstig het beginsel dat de vervuiler betaalt dienen de kosten van de verwijdering van de afvalstoffen, na aftrek van de eventuele opbrengst ervan, te worden gedragen door :

— De houder die afvalstoffen aan een ophaaldienst of een onderneming, als bedoeld in artikel 8, afgeeft;

— En/of de vroegere houders of de producent van het afvalstoffen voortbrengende produkt.

## ART. 12

Om de drie jaar stellen de Lid-Statens een verslag op over de toestand inzake de verwijdering van afvalstoffen in hun land; zij doen dit verslag toekomen aan de Commissie. Te dien einde zijn de in de artikelen 8 en 10 bedoelde inrichtingen of ondernemingen gehouden de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie de inlichtingen inzake de verwijdering van afvalstoffen te verstrekken. De Commissie zendt dit verslag toe aan de andere Lid-Statens.

Om de drie jaar brengt de Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement verslag uit over de toepassing van deze richtlijn.

## ART. 13

De Lid-Statens doen de nodige maatregelen in werking treden om binnen 24 maanden vanaf de kennisgeving van de onderhavige richtlijn aan het daarin gestelde te voldoen. Zij stellen de Commissie onverwijld hiervan in kennis.

## ART. 14

De Lid-Statens stellen de Commissie in kennis van de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht die zij invoeren op het door deze richtlijn bestreken gebied.

## ART. 15

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 15 juli 1975.

Voor de Raad,

*De Voorzitter,*

M. RUMOR.

ainsi que celles qui ramassent ou transportent pour le compte d'autrui des déchets, sont soumises à la surveillance de l'autorité compétente visée à l'article 5.

## ART. 11

Conformément au principe du « pollueur-payeur », le coût de l'élimination des déchets, déduction faite de leur valorisation éventuelle, doit être supporté par :

— Le détenteur qui remet des déchets à un ramasseur ou à une entreprise visée à l'article 8;

— Et/ou les détenteurs antérieurs ou le producteur du produit générateur de déchets.

## ART. 12

Tous les trois ans, les Etats membres établissent un rapport sur la situation concernant l'élimination des déchets dans leur pays et le transmettent à la Commission. A cet effet, les établissements ou entreprises visés aux articles 8 et 10 sont tenus de fournir à l'autorité compétente visée à l'article 5 les informations concernant l'élimination des déchets. La Commission communique ce rapport aux autres Etats membres.

La Commission fait rapport tous les trois ans au Conseil et à l'Assemblée sur l'application de la présente directive.

## ART. 13

Les Etats membres mettent en vigueur les mesures nécessaires pour se conformer à la présente directive dans un délai de vingt-quatre mois à compter de sa notification et en informent immédiatement la Commission.

## ART. 14

Les Etats membres communiquent à la Commission le texte des dispositions essentielles de droit interne qu'ils adoptent dans le domaine régi par la présente directive.

## ART. 15

Les Etats membres sont destinataires de la présente directive.

Fait à Bruxelles, le 15 juillet 1975.

Par le Conseil,

*Le Président,*

M. RUMOR.